

**LABRADOR INUIT
TAX TREATMENT AGREEMENT**

THIS AGREEMENT is made the 12 day of April, 2005,
BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, as represented by the Minister of Finance
("Canada")

AND:

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, as represented by
the Minister of Finance and President of Treasury Board and by the Minister for Intergovernmental
Affairs

("the Province")

AND:

THE INUIT OF LABRADOR, as represented by the President of the Labrador Inuit Association
(the "Inuit").

WHEREAS:

1. Section 20.7.1 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement provides that the parties shall enter into a tax treatment agreement; and
2. This agreement is the tax treatment agreement referred to in recital 1 and shall be called the "Labrador Inuit Tax Treatment Agreement".

NOW THEREFORE, in consideration of the premises and the covenants and agreements set out below, the parties agree as follows:

Labrador Inuit _____ Newfoundland and Labrador WN Chief, First Nation Taxation (Finance Canada) AC 2

Part 1 INTERPRETATION

1.1 In this agreement:

"claimant" means:

- (a) the Nunatsiavut Government;
- (b) an Inuit Community Government; or
- (c) a person, other than a financial institution, that is
 - (i) a trust, board, commission, tribunal or similar body, established by the Nunatsiavut Government, an Inuit Community Government, or by any combination of the Nunatsiavut Government or an Inuit Community Government; or
 - (ii) an eligible corporation incorporated under federal or provincial laws;

"eligible corporation" means

- (a) a corporation, all of the shares of which, except director's qualifying shares, are owned by the Nunatsiavut Government, an Inuit Community Government, an Inuit settlement trust, or any combination of those persons; or
- (b) a corporation, all of the shares of which, except director's qualifying shares, are owned by
 - (i) the Nunatsiavut Government, an Inuit Community Government, or an Inuit settlement trust;
 - (ii) a corporation that itself is an eligible corporation; or
 - (iii) any combination of the persons referred to in (i) and (ii);

"Income Tax Act" means the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c.1 (5th supp);

"Interpretation Act" means the *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c.1-21;

"Inuit" means those individuals defined in clause (b) of the definition of "Inuit" in section 1.1.1 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement;

"Inuit government corporation" means any corporation, commission or association, all of the shares, other than directors' qualifying shares, or capital of which are owned by the Nunatsiavut Government or any Inuit Community Government, any Inuit settlement trust, or any combination of the foregoing, or a wholly-owned corporation subsidiary to any such corporation, commission or association;

"Inuit settlement trust" at any time means a trust that has been designated before that time by the Minister of National Revenue pursuant to section 6.1 as an Inuit settlement trust and that is at that time designated as an Inuit settlement trust;

"permanent establishment" of a claimant means:

- (a) a fixed place of business of the claimant and includes:
 - (i) a place of management, a branch, an office, a factory, a workshop or other site; and
 - (ii) a mine, an oil or gas well, a quarry, timberland or any other place of extraction of natural resources;
- (b) a fixed place of business of another person (other than a broker, general commission agent or other independent agent acting in the ordinary course of business or any person established by the claimant) who is acting on behalf of the claimant;
- (c) a place at which the claimant uses substantial machinery or equipment; or
- (d) any real property owned, or supplied on a regular or continuous basis, by the claimant; and

"specified activity" of a claimant means:

- (a) a business or other activity that has the primary purpose of providing property or services to Inuit, the Nunatsiavut Government, an Inuit Community Government, eligible corporations or individuals resident on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community or any combination of those persons; or
- (b) any other business or activity that Canada and the Nunatsiavut Government agree is included under this section.

1.2 The Interpretation Act applies to this agreement, except that the definition "government" in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* does not apply for the purposes of part 4.

1.3 Except as provided in section 1.1, the definitions of the Labrador Inuit Land Claims Agreement, other than the definitions "agreement", "beneficiary", "dispute", "government" and "person", apply to this agreement.

Part 2 GENERAL

2.1 This agreement does not form part of the Labrador Inuit Land Claims Agreement.

2.2 This agreement is not a treaty or a land claims agreement and does not recognize or affirm any aboriginal or treaty rights within the meaning of sections 25 and 35 of the *Constitution Act, 1982*.

2.3 This agreement enures to the benefit of and is binding upon the parties and their respective successors. On the effective date the Nunatsiavut Government becomes the successor of Labrador Inuit Association for the purposes of this agreement.

2.4 Nothing in this agreement affects any entitlement of the Inuit, a designated Inuit organization, an Inuit Government or an Inuit settlement trust to any benefit available under any legislation.

Labrador Inuit _____ Newfoundland and Labrador  Chief, First Nation Taxation (Finance Canada) 

- 2.5 No term or condition of this agreement, or performance by a party of a covenant under this agreement, shall be deemed to have been waived unless the waiver is in writing and signed by the party or parties giving the waiver.
- 2.6 No written waiver of a term or condition of this agreement, of performance by a party of a covenant under this agreement, or of default by a party of a covenant under this agreement, shall be deemed to be a waiver of any other covenant, term or condition, or of any subsequent default.
- 2.7 This agreement may not be assigned, either in whole or in part, by any party.
- 2.8 This agreement may be executed at one or more times and in one or more places. Each counterpart is deemed an original instrument as against any party who has signed it, and the aggregate of the counterparts are deemed to constitute a single executed document.
- 2.9 If section 2.1 or 2.2 is found or declared by a court of last resort to be void, voidable, invalid, illegal or unenforceable with respect to any provision of this agreement, for whatever reason, this agreement terminates in its entirety at the time of such decision.
- 2.10 Subject to section 2.9, if any provision of this agreement is declared or held to be void, voidable, invalid, illegal, or unenforceable for whatever reason, the provision shall be severed from the remainder of the agreement but all other provisions of the agreement remain in full force and effect and shall be construed as if this agreement had been executed without the invalid, illegal or unenforceable provision.

Part 3 TAXATION STATUS OF THE NUNATSIAVUT GOVERNMENT AND THE INUIT COMMUNITY GOVERNMENTS

- 3.1 For the purpose of paragraph 149(1)(c) of the Income Tax Act, the Nunatsiavut Government and the Inuit Community Governments are deemed to be public bodies performing a function of government in Canada.
- 3.2 Where the Nunatsiavut Government or an Inuit Community Government is exempt from tax under section 3.1 for a particular period, no income tax, paid-up capital tax or other capital tax may be imposed on the Nunatsiavut Government or the Inuit Community Government, as the case may be, by the Province in respect of that period.
- 3.3 For the purposes of paragraphs 149(1)(d) to 149(1)(d.6) and subsections 149(1.1) to 149(1.3) of the Income Tax Act, the Nunatsiavut Government is deemed to be a municipality whose boundaries consist of Labrador Inuit Lands and the Inuit Communities.
- 3.4 For the purposes of paragraphs 149(1)(d) to (d.6) and subsections 149(1.1) to (1.3) of the Income Tax Act, the Inuit Community Governments are deemed to be municipalities.
- 3.5 If, under section 3.3 or 3.4, no income tax is payable by a person for a particular period, no income tax, paid-up capital tax or other capital tax may be imposed on that person by the Province in respect of that period.
- 3.6 The Nunatsiavut Government and the Inuit Community Governments are each deemed to be a qualified donee for the purposes of the Income Tax Act.

3.7 The Nunatsiavut Government will be treated as a public authority designated pursuant to subsection 32(2) of the *Cultural Property Export and Import Act*, and any non-profit organization established by the Nunatsiavut Government to receive, store and display cultural objects will be treated as an institution designated under that subsection of that Act, if the Nunatsiavut Government or the non-profit organization, as the case may be:

(a) has

(i) a facility that meets the environmental requirements of the Minister of Canadian Heritage in respect of long-term storage and display of cultural objects, or

(ii) the use, by virtue of an agreement with a public authority or an institution that is designated under subsection 32(2) of the *Cultural Property Export and Import Act*, of a facility that meets the environmental requirements of the Minister of Canadian Heritage until such time as the Nunatsiavut Government or the non-profit organization has a facility that meets those requirements; and

(b) uses the facility to store or display cultural objects, including any that are donated to it and that are included in "total cultural gifts" within the meaning of subsection 118.1(1) of the *Income Tax Act* for purposes of computing the income tax liability of the donor.

Part 4 GST REFUND

4.1 A claimant who acquires or imports property or a service in respect of which it pays tax under subsection 165(1) or section 212 or 218 of the *Excise Tax Act* is entitled to a refund of that portion of the tax that is not recoverable as an input tax credit under Part IX of that Act and is not otherwise recovered under any law, if:

(a) the property or service was not acquired or imported for consumption, use or supply in the course of a business or other activity, other than a specified activity, engaged in by the claimant for profit or gain;

(b) the property or service was acquired or imported for consumption, use or supply in the course of performing a function of government under the Labrador Inuit Land Claims Agreement or a subsequent agreement between Canada and the Province, together or separately, and the Nunatsiavut Government; and

(c) the property or service

(i) is a capital property of the claimant acquired or imported for consumption, use or supply, at any place, primarily in the course of engaging, on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community, in a business or other activity of the claimant;

(ii) is a service in respect of capital property referred to in (i) or is property supplied in conjunction with a service in respect of capital property referred to in (i); or

(iii) in the case of property or a service referred to in neither (i) nor (ii), was acquired or imported for consumption, use or supply, at any place, exclusively in the course of engaging, on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community, in a business or other activity of the claimant.

- 4.2 For the purposes of subsection 4.1(c), where a claimant is engaging in a business or other activity partly on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community and partly at or through one or more permanent establishments of the claimant that are not located on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community, the claimant is deemed not to be engaging, on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community, in the business or activity:
- (a) in the case of a business or activity that involved the making of supplies of real property on a regular or continuous basis by way of lease, licence or similar arrangement, if the property is not, and is not intended to be, located on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community; and
 - (b) in any other case, to the extent to which the claimant is engaging in the business or activity at or through one or more permanent establishments of the claimant that are not located on Labrador Inuit Lands or in an Inuit Community.
- 4.3 Despite paragraph 141.1(l)(b), subsection 200(3), section 1 of Part V. 1 of Schedule V and sections 2 and 25 of Part VI of that Schedule, of the *Excise Tax Act*, and despite section 2.4 of this agreement, if a claimant makes a supply by way of sale of property that is capital property of the claimant and in respect of which the claimant was entitled to receive a refund under section 4.1, the supply is deemed, for the purposes of Part IX of the *Excise Tax Act*, to be made in the course of a commercial activity of the claimant.
- 4.4 A refund of tax under section 4.1 will not be paid unless an application for the refund is filed with the Minister of National Revenue within four years after the tax was paid.
- 4.5 The provisions of Part IX of the *Excise Tax Act* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of claims under section 4.1 and in respect of amounts paid or payable as a refund under that section, as though the refund provided for under that section were a rebate provided for under Division VI of Part IX of the *Excise Tax Act*.

Part 5 TAX TREATMENT OF THE NUNATSIAVUT GOVERNMENT AND OF THE INUIT COMMUNITY GOVERNMENTS IN RESPECT OF PROVINCIAL SALES TAXES

- 5.1 The Nunatsiavut Government and the Inuit Community Governments may claim a rebate or refund in respect of any tax payable to the Province under the *Gasoline Tax Act* that is not otherwise recoverable under any law on the same basis as, and subject to the provisions and limitations applicable to, municipal governments or trusts, boards, commissions or similar bodies established by a municipal government, or a corporation wholly owned by any such entity or combination thereof, in Newfoundland and Labrador in respect of such a rebate or refund.
- 5.2 Subject to section 2.4, if the Nunatsiavut Government or an Inuit Community Government claims a rebate of the Provincial portion of the Harmonized Sales Tax, and so requests, the rebate will be calculated as though the claimant was a municipality under paragraph (a) of the definition of "municipality" in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act*, and Part IX of the *Excise Tax Act* will apply in respect of a rebate claimed under this section.

Part 6 INUIT SETTLEMENT TRUST

6.1 On written application, the Minister of National Revenue shall designate as an Inuit settlement trust any trust whose terms have, in the opinion of the Minister, the following characteristics:

- (a) the trust is resident in Canada;
- (b) the beneficiaries of the trust are limited to the following:
 - (i) the Nunatsiavut Government;
 - (ii) the Inuit Community Governments;
 - (iii) another Inuit settlement trust;
 - (iv) an Inuk or Inuit;
 - (v) any registered charity or non-profit organization, within the meaning of the Income Tax Act, that in the reasonable opinion of the trustees directly or indirectly benefits at least one or more Inuit; and
 - (vi) any combination of the entities and persons referred to in clauses (i) to (v);
- (c) investment of the trust's funds is restricted to:
 - (i) investment instruments that are described as qualified investments for a trust governed by a registered retirement savings plan within the meaning of section 146 of the Income Tax Act or any other investments that may be agreed upon from time to time among the Nunatsiavut Government, Canada, as represented by the Minister of Finance and the Province;
 - (ii) loans to Inuit, the Nunatsiavut Government, an Inuit Community Government, or an Inuit Government Corporation, at a rate of interest equal to the rate prescribed under paragraph 4301(c) of the *Income Tax Regulations* in effect at the time the loan was made or last renewed;
 - (iii) investments in a share of an Inuit government corporation where the average annual rate of dividends on the share over any five-year period cannot exceed the rate prescribed under paragraph 4301(c) of the *Income Tax Regulations* at the beginning of the five-year period, and on condition that the amount receivable on redemption of the share or on liquidation of the Inuit government corporation is limited to the amount of the consideration for which the share was originally issued; and
 - (iv) loans, that are interest free or at a rate of interest less than that referred to in (ii), to Inuit, or partnerships or trusts in which no persons other than Inuit hold the interests as partners or beneficiaries where, at the time the loan was made, arrangements were made for repayment of the loan and where the purpose of the loan is to assist the borrower, or where the borrower is a partnership or a trust, to assist a partner or a beneficiary, to:
 - (A) acquire, construct or renovate a residential property in Newfoundland and Labrador for his own habitation;

- (B) attend courses to further his education, technical or vocational skills, or attend courses in native studies, culture or language programs;
 - (C) acquire funding for purposes of carrying on a business within Labrador Inuit Lands, within an Inuit Community or in the upper lake Melville area where the borrower is unable to borrow from ordinary commercial lenders at normal commercial rates; or
 - (D) participate in Inuit domestic harvest or Inuit domestic fishery programs;
- (d) the trust is not permitted to:
- (i) carry on a business as a proprietor or member of a partnership; or
 - (ii) acquire any beneficial interest in a trust engaged in a business where one or more Inuit Governments, Inuit government corporations, Inuit settlement trusts or Inuit, either alone or in combination, hold more than ten percent of all of the beneficial interests in the trust;
- (e) the trust is not permitted to borrow money except as required to finance the acquisition of its investments or to carry out its operations;
- (f) contributions to the trust are limited to contributions by either an Inuit Government or a designated Inuit organization of amounts which reasonably can be considered to be capital transfer payments received by it under chapter 19 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement or amounts contributed by another Inuit settlement trust where substantially all of the funds of that contributing trust reasonably can be considered to have been derived from a contribution to an Inuit settlement trust by either an Inuit Government or designated Inuit organization of capital transfer payments received by it under chapter 19 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement and income and gains derived therefrom; and
- (g) the trust is not permitted to make any distributions other than to one or more beneficiaries of the trust, or to another Inuit settlement trust.
- 6.2 Any refusal by the Minister of National Revenue to designate a trust as an Inuit settlement trust under section 6.1 is subject to the same right of appeal as applies to a refusal to register an applicant for registration as a registered charity under the Income Tax Act, with such modifications as the circumstances require.
- 6.3 An Inuit settlement trust, a beneficial interest in an Inuit settlement trust, and any amount contributed to an Inuit settlement trust or distributed as income or capital by an Inuit settlement trust to a beneficiary of the Inuit settlement trust shall not be taxable except that:
- (a) any amount of income or capital distributed in a particular year to a beneficiary of the Inuit settlement trust shall be deemed for purposes of subsection 104(13) of the Income Tax Act to be income of the trust that was payable to the beneficiary in the particular year;
 - (b) an Inuit settlement trust shall be subject to the provisions of Part XI of the Income Tax Act, as if that Part was stated to be specifically applicable to Inuit settlement trusts and was amended as required to take into account the investments referred to in subsection 6.1(c);

- (c) an Inuit settlement trust shall be subject to tax under Parts I and I.1 of the Income Tax Act and for that purpose its taxable income will be calculated as the total of:
- (i) the amount of any income derived during the year from a property, including any taxable capital gain from the disposition of the property, that is not a qualified investment for the Inuit settlement trust or that is not acquired in the course of carrying on a permitted activity of the Inuit settlement trust; and
 - (ii) any amount contributed to the Inuit settlement trust that is not permitted under the terms of the Inuit settlement trust; and
- (d) goods and services tax or similar taxes may be imposed on goods or services consumed by the Inuit settlement trust or the trustee.
- 6.4 Where the Minister of National Revenue is of the opinion that an Inuit settlement trust has failed to comply with sections 6.1 and 6.3:
- (a) the Minister may notify the Inuit settlement trust of the default and request a remedy to address the default; and
 - (b) if within 100 days after the registered mailing of the notice referred to in subsection 6.4(a) the Inuit settlement trust does not address the default to the satisfaction of the Minister, then the Minister may revoke the designation of the Inuit settlement trust as an Inuit settlement trust.
- 6.5 Any revocation under subsection 6.4(b) is subject to the same right of appeal as applies to a revocation of the registration of a registered charity under the Income Tax Act, with such modifications as the circumstances require.
- 6.6 If the Minister of National Revenue revokes the designation of an Inuit settlement trust, the taxation year of the trust that would otherwise have included the time of revocation shall be deemed to end immediately before the time of the revocation, and the Inuit settlement trust shall be deemed to have disposed of all its assets immediately before that time for proceeds equal to their fair market value and to have re-acquired those assets at the time at a cost equal to their fair market value, and for the purposes of calculating the taxable income of the Inuit settlement trust referred to in subsection 6.3(c), an amount equal to the amount by which their fair market value exceeds the cost amount of the assets of the Inuit settlement trust shall be deemed to be a capital gain from the disposition of property that is not a qualified investment for the Inuit settlement trust.
- 6.7 For purposes of sections 6.3 and 6.4, the distribution by an Inuit settlement trust of any amount to a beneficiary of the trust in respect of the beneficiary's interest in the trust shall not be considered to be cause for the revocation of the designation of the Inuit settlement trust.
- 6.8 The rule against perpetuities does not apply to an Inuit settlement trust.

Part 7 INUIT CAPITAL

- 7.1 Any transfer of Inuit Capital, other than cash, between the Nunatsiavut Government, any Inuit Community Government, a designated Inuit organization, any Inuit Community Corporation and any Inuit government corporation shall not be taxable.

Part 8 FUTURE AGREEMENTS IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

- 8.1 If within 15 years of the effective date, Canada or the Province ratifies another land claims agreement applicable within Newfoundland and Labrador which provides, in that land claims agreement or in a tax treatment agreement similar to that contemplated in part 20.7 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement, tax powers or exemptions to an Indian band as defined under the *Indian Act*, First Nation or other aboriginal political body in Newfoundland and Labrador that are not available to the Nunatsiavut Government or an Inuit Community Government, Canada and the Province, at the request of the Nunatsiavut Government, will use best efforts to negotiate an agreement with the Nunatsiavut Government to provide appropriate adjustments to the tax powers and exemptions available to the Nunatsiavut Government or an Inuit Community Government, as the case may be, taking into account the particular circumstances of the Indian band, First Nation or other aboriginal political body.

Part 9 DISPUTE RESOLUTION

- 9.1 The parties desire and expect that most disagreements will be resolved by informal discussion, between or among the parties, without the necessity of invoking a dispute resolution mechanism.
- 9.2 Except for a dispute under parts 3 to 6, in the event of a dispute between any of the parties arising under this agreement, the parties involved in the dispute will use a mediation process before pursuing any other legal remedy.

Part 10 TERM OF THIS AGREEMENT

- 10.1 This agreement comes into effect on the effective date and, unless the parties agree otherwise, terminates at the end of March 31st of the calendar year following the year in which a party notifies the others that it wants the agreement to terminate.
- 10.2 A party may not give notice that it wants this agreement to terminate before the fiscal year in which the fifteenth anniversary of the effective date occurs.
- 10.3 At least one year before this agreement is expected to terminate, the parties shall use best efforts to negotiate a new tax treatment agreement.

Part 11 AMENDMENT AND REVIEW

- 11.1 Any amendment to this agreement must be in writing and executed by all parties.
- 11.2 Any party may at any time request the other parties to review this agreement and to consider amendments to this agreement.

Part 12 NOTICES

- 12.1 Unless otherwise provided, a notice, document, request, approval, authorization, consent or other communication (each a "communication") required or permitted to be given or made under this agreement must be in writing and may be given or made in one or more of the following ways:
- (a) delivered personally or by courier;
 - (b) transmitted by facsimile transmission; or

(c) mailed by prepaid registered post in Canada.

12.2 A communication will be considered to have been received:

- (a) if delivered personally or by courier, at the start of business on the next business day after the business day on which it was received by the addressee or a responsible representative of the addressee;
- (b) if sent by facsimile transmission and if the sender receives confirmation of the transmission, at the start of business on the next business day on which it was transmitted; or
- (c) if mailed by prepaid registered post in Canada, when the postal receipt is acknowledged by the addressee.

12.3 A communication must be delivered, transmitted to the facsimile number or mailed to the address of the intended recipient set out below:

For Canada:

Attention: Minister of Finance
House of Commons
Confederation Building
Ottawa (Ontario) K1A 0A6
Fax number: 613-995-1534

For Newfoundland and Labrador:

Attention: Minister of Finance and President of Treasury Board
Confederation Building
P.O. Box 8700
St. John's, Newfoundland and Labrador, A1B 4J6
Fax number: 709-729-2070

Minister for Intergovernmental Affairs
Confederation Building
P.O. Box 8700
St. John's, Newfoundland and Labrador, A1B 4J6
Fax number: 709-729-5038

For the Labrador Inuit Association:

Attention: The President
Labrador Inuit Association
17 Sandbanks Road
P.O. Box 70
Nain, Labrador A0P 1L0
Fax number: 709-922-2931

12.4 A party may change its address or facsimile number by giving a notice of the change to the other Parties in the manner set out above in 12.2.

Labrador Inuit _____ Newfoundland and Labrador WN Chief, First Nation Taxation (Finance Canada) AK

For the Inuit of Labrador

**For the
Government of Canada**

**For the
Government of
Newfoundland and
Labrador**

Signed at Nain,
Newfoundland and Labrador,
this 15th day of March,
2005.

Signed at Ottawa,
Ontario,
this 12 day of April,
2005.

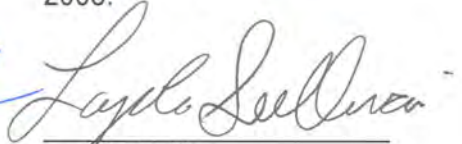
Signed at St. John's,
Newfoundland and Labrador,
this 24 day of March,
2005.



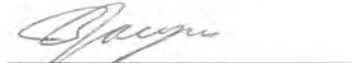
William Andersen
President of the Labrador
Inuit Association



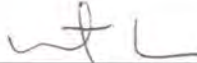
Ralph Goodale
The Honourable
Minister of Finance



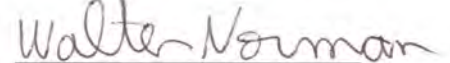
Loyola Sullivan
The Honourable
Minister of Finance and
President of Treasury Board



Witness



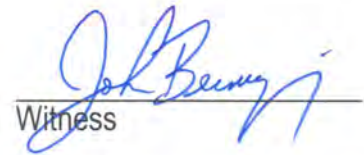
Witness



Witness



Tom Marshall
The Honourable
Minister for
Intergovernmental Affairs



Witness

**ACCORD SUR LE TRAITEMENT FISCAL
DES INUIT DU LABRADOR**

ACCORD conclu le 12 jour de avril 2005,
ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, représentée par le ministre des Finances
(« Canada »)

ET :

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR, représentée par le
Minister of Finance and President of Treasury Board et par le Minister for Intergovernmental
Affairs

(« la province »)

ET


LES INUIT DU LABRADOR, représentés par le président de la Labrador Inuit Association
(les « Inuit »).

ATTENDU QUE

1. L'article 20.7.1 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador prévoit que les parties concluent un accord sur le traitement fiscal;
2. Le présent accord est l'accord fiscal visé au premier attendu et s'intitule « Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador ».

POUR CES MOTIFS, en considération de ce qui précède et des engagements et ententes contenus aux présentes, les parties conviennent de ce qui suit :

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador  _____

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada)  _____

Partie 1 DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1.1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent accord.

« activité déterminée » Est une activité déterminée d'un requérant :

a) l'entreprise ou autre activité dont l'objet principal consiste à fournir des biens ou des services aux Inuit, au Gouvernement Nunatsiavut, à un gouvernement de communauté inuite, aux sociétés admissibles ou aux particuliers résidant sur les Terres des Inuit du Labrador ou dans une communauté inuite ou à toute combinaison de ces personnes;

b) toute autre entreprise ou activité que le Canada et le Gouvernement Nunatsiavut conviennent comme étant comprise en vertu du présent article.

« établissement stable » Est un établissement stable d'un requérant :

a) le lieu fixe d'affaires du requérant, y compris :

(i) un siège de direction, une succursale, un bureau, une usine, un atelier ou un autre lieu,

(ii) une mine, un puits de pétrole ou de gaz, une carrière, une terre à bois ou tout autre lieu d'extraction d'une ressource naturelle;

b) le lieu fixe d'affaires d'une autre personne (sauf un courtier, un commissionnaire général ou tout autre agent indépendant agissant dans le cours normal d'une entreprise et toute personne établie par le requérant) qui agit pour le compte du requérant;

c) le lieu où le requérant utilise des machines ou de l'équipement importants;

d) tout immeuble qui appartient au requérant ou qu'il fournit de façon régulière ou continue.

« fiducie du règlement inuit » Est une fiducie du règlement inuit à un moment donné la fiducie que le ministre du Revenu national a désignée avant ce moment, en application de l'article 6.1, à titre de fiducie du règlement inuit et qui, à ce moment, est désignée à ce titre.

« Inuit » Les personnes visées à l'alinéa b) de la définition de « Inuit » à l'article 1.1.1 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador.

« Loi de l'impôt sur le revenu » La Loi de l'impôt sur le revenu, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.).

« Loi d'interprétation » La Loi d'interprétation, L.R.C. 1985, ch. I-21.

« requérant »

- a) Le Gouvernement Nunatsiavut;
- b) un gouvernement de communauté inuite ;
- c) la personne, sauf une institution financière, qui est :
 - (i) une fiducie, un conseil, une commission, un tribunal ou un organisme similaire, établi par le Gouvernement Nunatsiavut, par un gouvernement de communauté inuite ou par toute combinaison du Gouvernement Nunatsiavut ou d'un gouvernement de communauté inuite,
 - (ii) une société admissible constituée sous le régime des lois fédérales ou provinciales.


« société admissible »

- a) Société dont l'ensemble des actions, à l'exception des actions conférant l'admissibilité à des postes d'administrateurs, appartiennent au Gouvernement Nunatsiavut, à un gouvernement de communauté inuite, à une fiducie du règlement inuit ou à toute combinaison de ces personnes;
- b) société dont l'ensemble des actions, à l'exception des actions conférant l'admissibilité à des postes d'administrateurs, appartiennent, selon le cas :
 - (i) au Gouvernement Nunatsiavut, à un gouvernement de communauté inuite ou à une fiducie du règlement inuit,
 - (ii) à une société qui est elle-même une société admissible,
 - (iii) à toute combinaison des personnes visées à (i) et (ii).

« société du gouvernement inuit » Société, commission ou association dont l'ensemble des actions, à l'exception des actions conférant l'admissibilité à des postes d'administrateurs, ou du capital appartiennent au Gouvernement Nunatsiavut, à un gouvernement de communauté inuite, à une fiducie du règlement inuit ou à toute combinaison de ceux-ci, ou filiale à cent pour cent d'une telle société, commission ou association.

- 1.2 La *Loi d'interprétation* s'applique au présent accord. Toutefois, la définition de « gouvernement », au paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*, ne s'applique pas dans le cadre de la partie 4.
- 1.3 Sauf disposition contraire énoncée à l'article 1.1, les définitions de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador, à l'exception des définitions de « accord », « bénéficiaire », « différend », « gouvernement » et « personne », s'appliquent au présent

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador 


Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada) 

accord.

Partie 2 DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 2.1 Le présent accord ne fait pas partie de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador.
- 2.2 Le présent accord ne se veut ni un traité ni un accord sur des revendications territoriales et ne reconnaît ni ne confirme des droits ancestraux ou issus de traités, au sens des articles 25 et 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.
- 2.3 Le présent accord lie les parties et leurs successeurs respectifs et s'applique en leur faveur. À la date d'entrée en vigueur, le Gouvernement Nunatsiavut devient le successeur de Labrador Inuit Association pour l'application du présent accord.
- 2.4 Le présent accord n'a pas pour effet de limiter le droit des Inuit, d'un organisme inuit désigné, d'un gouvernement inuit ou d'une fiducie du règlement inuit à tout avantage conféré par toute législation.
- 2.5 Ni les modalités du présent accord, ni l'exécution par l'une des parties d'un engagement prévu à cet accord, ne sont réputées avoir fait l'objet d'une renonciation à moins que la renonciation ne soit faite dans un document écrit signé par la partie ou les parties qui donnent la renonciation.
- 2.6 Nulle renonciation écrite à une modalité du présent accord, à l'exécution par l'une des parties d'un engagement prévu à cet accord ou à un défaut par l'une des parties d'exécuter un tel engagement n'est réputée être une renonciation à une autre modalité, à un autre engagement ou à un défaut ultérieur.
- 2.7 Le présent accord ne peut être cédé, ni en totalité ni en partie, par l'une des parties.
- 2.8 Le présent accord peut être signé à un ou plusieurs moments et endroits. Chaque exemplaire est réputé constituer un document original par rapport à toute partie signataire, et l'ensemble des exemplaires est réputé constituer un seul document signé.
- 2.9 Dans l'éventualité où l'article 2.1 ou 2.2 est, pour quelque raison que ce soit, reconnu ou déclaré nul, annulable, invalide, illégal ou non exécutoire en ce qui a trait à une disposition du présent accord par un tribunal de dernier ressort, le présent accord prend fin dans son ensemble au moment de cette décision.
- 2.10 Sous réserve de l'article 2.9, toute disposition du présent accord qui est reconnue ou déclarée nulle, annulable, invalide, illégale ou non exécutoire pour quelque raison que ce soit est retranchée de l'accord. Les autres dispositions de l'accord demeurent toutefois en vigueur et sont interprétées comme si l'accord avait été signé sans la disposition en question.

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador 

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada) 

Partie 3 STATUT FISCAL DU GOUVERNEMENT NUNATSIAVUT ET DES GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTÉS INUITES

- 3.1 Pour l'application de l'alinéa 149(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le Gouvernement Nunatsiavut et les gouvernements de communautés inuites sont réputés être des organismes publics remplissant une fonction gouvernementale au Canada.
- 3.2 Aucun impôt sur le revenu, impôt sur le capital versé ou autre impôt sur le capital ne peut être prélevé par la province sur le Gouvernement Nunatsiavut ou sur un gouvernement de communauté inuite pour toute période où ils sont exonérés d'impôt par l'effet de l'article 3.1.
- 3.3 Pour l'application des alinéas 149(1)d) à d.6) et des paragraphes 149(1.1) à (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le Gouvernement Nunatsiavut est réputé être une municipalité dont les limites sont celles des Terres des Inuit du Labrador et des communautés inuites.
- 3.4 Pour l'application des alinéas 149(1)d) à d.6) et des paragraphes 149(1.1) à (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, les gouvernements de communautés inuites sont réputés être des municipalités.
- 3.5 Aucun impôt sur le revenu, impôt sur le capital versé ou autre impôt sur le capital ne peut être prélevé par la province sur une personne pour toute période où celle-ci n'a aucun impôt sur le revenu à payer en vertu des articles 3.3 ou 3.4.
- 3.6 Le Gouvernement Nunatsiavut et les gouvernements de communautés inuites sont chacun réputés être des donataires reconnus pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.
- 3.7 Le Gouvernement Nunatsiavut est considéré comme une administration désignée en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et tout organisme à but non lucratif qu'il crée en vue de recevoir, d'entreposer et de présenter des objets culturels est considéré comme un établissement désigné en vertu de ce paragraphe, dans la mesure où ce gouvernement ou cet organisme :

a) d'une part :

(i) dispose d'une installation qui satisfait aux exigences environnementales du ministre du Patrimoine canadien en matière d'entreposage à long terme et de présentation d'objets culturels,

(ii) a l'usage, aux termes d'un accord conclu avec un établissement ou une administration désigné en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, d'une installation qui satisfait aux exigences environnementales du ministre du Patrimoine canadien, jusqu'à ce qu'il dispose d'une installation qui satisfait à ces exigences;

b) d'autre part, utilise l'installation pour entreposer ou présenter des objets culturels, y

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador WN

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada) AL

compris ceux qui lui ont été donnés et qui sont visés à la définition de « don de biens culturels » au paragraphe 118.1(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* en vue du calcul de l'impôt sur le revenu du donateur.

Partie 4 REMBOURSEMENT DE LA TPS

4.1 Le requérant qui acquiert ou importe un bien ou un service relativement auquel il paie la taxe prévue au paragraphe 165(1) ou aux articles 212 ou 218 de la *Loi sur la taxe d'accise* a droit au remboursement de la partie de cette taxe qui n'est pas recouvrable à titre de crédit de taxe sur les intrants en vertu de la partie IX de cette loi et qui n'est pas recouvrée par ailleurs en vertu d'une loi quelconque si, à la fois :

a) le bien ou le service n'a pas été acquis ou importé pour consommation, utilisation ou fourniture dans le cadre d'une entreprise ou d'une autre activité, à l'exception d'une activité déterminée, que le requérant exploite ou exerce en vue d'un profit ou d'un gain;

b) le bien ou le service a été acquis ou importé pour consommation, utilisation ou fourniture dans le cadre de l'exécution d'une fonction gouvernementale prévue par l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador ou par un accord ultérieur entre le Canada et la province, conjointement ou séparément, et le Gouvernement Nunatsiavut;

c) le bien ou le service :

(i) est une immobilisation du requérant acquise ou importée pour consommation, utilisation ou fourniture, dans un endroit quelconque, principalement en vue d'exploiter ou d'exercer, sur les Terres des Inuit du Labrador ou dans une communauté inuite, une entreprise ou une autre activité du requérant,


(ii) est un service relatif à une immobilisation visée à (i) ou est un bien fourni avec un tel service,

(iii) est un bien ou un service qui n'est pas visé à (i) ou (ii), mais qui a été acquis ou importé pour consommation, utilisation ou fourniture, dans un endroit quelconque, exclusivement en vue d'exploiter ou d'exercer, sur les Terres des Inuit du Labrador ou dans une communauté inuite, une entreprise ou une autre activité du requérant.

4.2 Pour l'application de l'alinéa 4.1c), le requérant qui exploite ou exerce une entreprise ou une autre activité en partie sur les Terres des Inuit du Labrador ou dans une communauté inuite et en partie dans un ou plusieurs de ses établissements stables qui ne sont pas situés sur ces terres ou dans une telle communauté, ou par l'intermédiaire de ces établissements, est réputé ne pas exploiter ou exercer cette entreprise ou activité sur ces terres ou dans une telle communauté :

a) si, dans le cas d'une entreprise ou d'une activité comportant la fourniture d'un immeuble de façon régulière ou continue par bail, licence ou accord semblable,

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador 

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada)  7

l'immeuble n'est pas situé sur ces terres ou dans une telle communauté et n'est pas censé l'être;

b) dans les autres cas, dans la mesure où le requérant exploite ou exerce l'entreprise ou l'activité dans un ou plusieurs de ses établissements stables qui ne sont pas situés sur ces terres ou dans une telle communauté, ou par l'intermédiaire de ces établissements.

- 4.3 Malgré l'alinéa 141.1(1)b) et le paragraphe 200(3) de la *Loi sur la taxe d'accise*, l'article 1 de la partie V.1 de l'annexe V de cette loi et les articles 2 et 25 de la partie VI de cette annexe et malgré l'article 2.4 du présent accord, si un requérant effectue la fourniture par vente d'un bien qui compte parmi ses immobilisations et à l'égard duquel il a droit à un remboursement en vertu de l'article 4.1, la fourniture est réputée, pour l'application de la partie IX de cette loi, être effectuée dans le cadre de ses activités commerciales.
- 4.4 Le remboursement de taxe prévu à l'article 4.1 n'est versé que si une demande à cette fin est présentée au ministre du Revenu national dans les quatre ans suivant le paiement de la taxe.
- 4.5 La partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux demandes découlant de l'application de l'article 4.1, ainsi qu'aux montants payés ou payables à titre de remboursement en vertu de cet article, comme si ce remboursement était un remboursement prévu à la section VI de la partie IX de cette loi.


Partie 5 TRAITEMENT FISCAL DU GOUVERNEMENT NUNATSIAVUT ET DES GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTÉS INUITES AU TITRE DES TAXES DE VENTE PROVINCIALES


- 5.1 Le Gouvernement Nunatsiavut et les gouvernements de communautés inuites peuvent demander un remboursement au titre de toute taxe payable à la province en vertu de la loi intitulée *Gasoline Tax Act* qui n'est pas recouvrable par ailleurs en vertu d'une loi quelconque, selon les mêmes modalités, et sous réserve des mêmes dispositions et restrictions, que celles qui s'appliquent aux administrations municipales de Terre-Neuve-et-Labrador ou aux fiducies, conseils, commissions ou organismes similaires établis par ces administrations, ou aux sociétés appartenant à cent pour cent à une ou plusieurs de ces entités.
- 5.2 Sous réserve de l'article 2.4, tout remboursement que le Gouvernement Nunatsiavut ou un gouvernement de communauté inuite demande au titre de la composante provinciale de la taxe de vente harmonisée est calculé, à sa demande, comme si le requérant était une municipalité en vertu de l'alinéa a) de la définition de « municipalité » au paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*. La partie IX de cette loi s'applique à tout remboursement demandé en vertu du présent article.

Partie 6 FIDUCIES DU RÈGLEMENT INUIT

- 6.1 Sur demande écrite, le ministre du Revenu national désigne à titre de fiducie du règlement inuit toute fiducie dont les modalités, de l'avis du ministre, prévoient ce qui suit :

Inuit du Labrador _____

Terre-Neuve-et-Labrador 

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances Canada) 

a) la fiducie réside au Canada;

b) les bénéficiaires de la fiducie sont limités aux personnes suivantes :

(i) le Gouvernement Nunatsiavut,

(ii) les gouvernements de communautés inuites,

(iii) une autre fiducie du règlement inuit,

(iv) un Inuk ou des Inuit,

(v) tout organisme de bienfaisance enregistré ou organisation à but non lucratif, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, lorsque les fiduciaires peuvent raisonnablement croire qu'il profite directement ou indirectement à un Inuk ou à plusieurs Inuit,

(vi) plusieurs des entités et personnes visées aux sous-alinéas (i) à (v);

c) les placements de la fiducie se limitent à ce qui suit :

(i) les effets qui constituent des placements admissibles pour une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-retraite, au sens de l'article 146 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et tous autres placements déterminés par accord entre le Gouvernement Nunatsiavut, le Canada, représenté par le ministre des Finances, et la province,

(ii) les prêts consentis aux Inuit, au Gouvernement Nunatsiavut, à un gouvernement de communauté inuite ou à une société du gouvernement inuit, à un taux d'intérêt égal au taux, prévu à l'alinéa 4301c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, qui est en vigueur au moment où le prêt est consenti ou lors de son dernier renouvellement,

(iii) les placements dans une action d'une société du gouvernement inuit, si le taux annuel moyen des dividendes sur l'action sur toute période de cinq ans ne peut excéder le taux prévu à l'alinéa 4301c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* au début de cette période et si le montant à recevoir au rachat de l'action ou à la liquidation de la société ne peut excéder la contrepartie pour laquelle l'action a été émise initialement,

(iv) les prêts sans intérêt ou comportant un taux d'intérêt inférieur à celui visé à (ii), consentis à des Inuit, ou à des sociétés de personnes ou des fiducies dont les participations à titre d'associés ou de bénéficiaires sont détenues uniquement par des Inuit, si des arrangements en vue du remboursement du prêt ont été pris au moment où celui-ci a été consenti et si le prêt a pour objet d'aider l'emprunteur ou, dans le cas où l'emprunteur est une société de personnes ou une fiducie, un associé ou un bénéficiaire :

(A) soit à acquérir, à construire ou à rénover un immeuble résidentiel situé à Terre-Neuve-et-Labrador qui lui servira d'habitation,

(B) soit à assister à des cours en vue de poursuivre ses études, d'améliorer sa formation technique ou professionnelle, de poursuivre des études autochtones ou d'étudier la culture ou les langues autochtones,

(C) soit à obtenir des fonds en vue d'exploiter une entreprise sur les Terres des Inuit du Labrador, dans une communauté inuite ou dans la région supérieure de Lake Melville, dans le cas où l'emprunteur n'est pas en mesure d'obtenir, auprès des prêteurs commerciaux habituels, un prêt aux taux commerciaux courants,

(D) soit à prendre part à des programmes de récolte domestique des Inuit ou de pêche domestique des Inuit;

d) il n'est pas permis à la fiducie :

(i) d'exploiter une entreprise à titre de propriétaire ou d'associé d'une société de personnes,

(ii) d'acquérir un droit de bénéficiaire dans une fiducie exploitant une entreprise dans le cas où un ou plusieurs gouvernements inuits, sociétés du gouvernement inuit, fiducies du règlement inuit ou Inuit, seuls ou collectivement, détiennent plus de 10 pour cent de l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie;

e) il n'est pas permis à la fiducie d'emprunter de l'argent, sauf dans la mesure nécessaire au financement de l'acquisition de ses placements ou à l'exercice de ses activités;

f) les apports à la fiducie sont limités aux apports d'un gouvernement inuit ou d'un organisme inuit désigné de sommes qu'il est raisonnable de considérer comme des paiements de transfert de capital qu'il reçoit en vertu du chapitre 19 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador ou aux apports d'une autre fiducie du règlement inuit, dans le cas où il est raisonnable de considérer que la totalité ou la presque totalité des fonds de cette autre fiducie proviennent d'un apport fait à une fiducie du règlement inuit par un gouvernement inuit ou un organisme inuit désigné de paiements de transfert de capital qu'il reçoit en vertu du chapitre 19 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et des revenus et gains en provenant;

g) il n'est pas permis à la fiducie de faire des distributions autrement qu'à un ou plusieurs de ses bénéficiaires et à d'autres fiducies du règlement inuit.

6.2 Tout refus de la part du ministre du Revenu national de désigner une fiducie à titre de fiducie du règlement inuit en vertu de l'article 6.1 est assujéti au même droit d'appel que celui qui s'applique au refus d'enregistrer un organisme de bienfaisance en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte tenu des adaptations nécessaires.

6.3 Les fiducies du règlement inuit, les droits de bénéficiaire dans ces fiducies, les apports faits à ces fiducies et les sommes distribuées à un bénéficiaire sur le revenu ou le capital de ces fiducies ne sont pas imposables. Toutefois :

a) tout montant de revenu ou de capital distribué au cours d'une année donnée à un bénéficiaire d'une fiducie du règlement inuit est réputé, pour l'application du paragraphe 104(13) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, être un revenu de la fiducie qui était payable au bénéficiaire au cours de l'année;

b) les fiducies du règlement inuit sont assujetties aux dispositions de la partie XI de la *Loi de l'impôt sur le revenu* comme si cette partie s'appliquait expressément à ces fiducies et était modifiée de façon à comprendre les placements visés à l'alinéa 6.1c);

c) les fiducies du règlement inuit sont assujetties à l'impôt prévu aux parties I et I.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*; à cette fin, leur revenu imposable correspond au total des montants suivants :

(i) le montant de tout revenu tiré, au cours de l'année, d'un bien qui n'est pas un placement admissible de la fiducie du règlement inuit ou qui n'est pas acquis dans le cadre de l'exercice d'une activité permise de cette fiducie, y compris tout gain en capital imposable provenant de la disposition du bien,

(ii) tout apport à la fiducie du règlement inuit qui n'est pas permis par les modalités de la fiducie;

d) une taxe sur les produits et services ou des taxes semblables peuvent être imposées sur les produits ou services consommés par la fiducie du règlement inuit ou le fiduciaire.

6.4 Le ministre du Revenu national, s'il est d'avis qu'une fiducie du règlement inuit ne s'est pas conformée à l'une des modalités prévues aux articles 6.1 et 6.3, peut :

a) aviser la fiducie du manquement et demander qu'il y soit remédié;

b) si, dans les 100 jours suivant l'envoi en recommandé de l'avis mentionné à l'alinéa 6.4a), la fiducie n'a pas remédié au manquement à la satisfaction du ministre, révoquer la désignation de la fiducie à titre de fiducie du règlement inuit.

6.5 La révocation mentionnée à l'alinéa 6.4b) est assujettie au même droit d'appel que celui qui s'applique à la révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte tenu des adaptations nécessaires.

6.6 Si le ministre du Revenu national révoque la désignation d'une fiducie du règlement inuit, l'année d'imposition de la fiducie qui aurait par ailleurs compris le moment de la révocation est réputée prendre fin immédiatement avant ce moment, et la fiducie est réputée avoir disposé de l'ensemble de ses biens immédiatement avant ce moment pour un produit égal à

leur juste valeur marchande et les avoir acquis de nouveau à ce moment à un coût égal à cette valeur. Pour ce qui est du calcul du revenu imposable de la fiducie visé à l'alinéa 6.3c), un montant égal à l'excédent de la juste valeur marchande de ses biens sur leur coût indiqué est réputé être un gain en capital provenant de la disposition d'un bien qui n'est pas un placement admissible pour la fiducie.

6.7 Pour l'application des articles 6.3 et 6.4, la distribution d'une somme par une fiducie du règlement inuit à l'un de ses bénéficiaires au titre de la participation de celui-ci dans la fiducie n'est pas considérée comme un motif de révocation de la désignation de la fiducie.

6.8 La règle d'interdiction de perpétuités ne s'applique pas aux fiducies du règlement inuit.

Partie 7 CAPITAL DES INUIT

7.1 Les transferts de capital des Inuit, à l'exclusion des espèces, entre le Gouvernement Nunatsiavut, un gouvernement de communauté inuite, un organisme inuit désigné, une société communautaire inuite et une société du gouvernement inuit ne sont pas imposables.

Partie 8 ACCORDS FUTURS APPLICABLES À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

8.1 Si, dans les quinze ans suivant la date d'entrée en vigueur, le Canada ou la province ratifie un autre accord sur des revendications territoriales qui s'applique à Terre-Neuve-et-Labrador et que cet accord, ou un accord sur le traitement fiscal semblable à celui envisagé à la partie 20.7 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador, confère, à une bande au sens de la *Loi sur les Indiens*, à une première nation ou à un autre corps politique autochtone de Terre-Neuve-et-Labrador, un pouvoir d'imposition ou des exemptions fiscales dont ne dispose pas le Gouvernement Nunatsiavut ou un gouvernement de communauté inuite, le Canada et la province, à la demande du Gouvernement Nunatsiavut, s'efforceront de négocier en vue de conclure avec ce dernier un accord visant à modifier en conséquence le pouvoir d'imposition et les exemptions fiscales dont dispose le Gouvernement Nunatsiavut ou un gouvernement de communauté inuite, selon le cas, compte tenu des circonstances propres à la bande, à la première nation ou à l'autre corps politique autochtone.

Partie 9 RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS

9.1 Les parties souhaitent que la plupart des désaccords se règlent par des discussions informelles entre les parties ou deux d'entre elles, sans qu'il soit nécessaire d'invoquer une procédure de règlement des différends, et s'attendent à qu'ils se règlent ainsi.

9.2 Dans l'éventualité d'un différend entre les parties découlant du présent accord, sauf s'il porte sur les parties 3 à 6 de l'accord, les parties au différend recourent à un processus de médiation avant de se prévaloir de tout autre recours juridique.

Partie 10 DURÉE

- 10.1 Le présent accord prend effet à la date d'entrée en vigueur et, sauf accord contraire entre les parties, prend fin le 31 mars de l'année suivant celle au cours de laquelle l'une des parties avise les autres qu'elle souhaite le résilier.
- 10.2 La partie qui souhaite résilier le présent accord ne peut donner d'avis à cette fin avant l'exercice qui comprend le quinzième anniversaire de la date d'entrée en vigueur.
- 10.3 Les parties s'efforcent de négocier en vue de la conclusion d'un nouvel accord sur le traitement fiscal au moins une année avant la date prévue de résiliation du présent accord.

Partie 11 MODIFICATION ET RÉVISION

- 11.1 Toute modification du présent accord est faite par écrit et est signée par toutes les parties.
- 11.2 Toute partie peut, en tout temps, demander aux autres parties de réviser le présent accord et d'envisager d'y apporter des modifications.

Partie 12 AVIS

- 12.1 Sauf disposition contraire, toute communication – avis, document, demande, approbation, autorisation, consentement ou autre – qui doit ou peut être donnée ou faite en application du présent accord doit être donnée ou faite par écrit selon l'une ou plusieurs des méthodes suivantes :
- a) livraison en personne ou par messagerie;
 - b) transmission par télécopieur;
 - c) mise à la poste par courrier recommandé affranchi au Canada.
- 12.2 Une communication est considérée comme ayant été reçue :
- a) si elle est livrée en personne ou par messagerie, à l'ouverture des affaires le jour ouvrable suivant celui où elle a été reçue par le destinataire ou son représentant responsable;
 - b) si elle est transmise par télécopieur et si l'expéditeur reçoit une confirmation de la transmission, à l'ouverture des affaires le jour ouvrable suivant le jour où elle a été transmise;
 - c) si elle est postée par courrier recommandé affranchi au Canada, au moment où le récépissé postal est signé par le destinataire.
- 12.3 Une communication doit être livrée, transmise au numéro de télécopieur ou postée à

l'adresse du destinataire visé figurant ci-après :

Pour le Canada

À l'attention de : Ministre des Finances
 Chambre des communes
 Édifice de la Confédération
 Ottawa (Ontario) K1A 0A6
Numéro de télécopieur : (613) 995-1534

Pour Terre-Neuve-et-Labrador

À l'attention de : Minister of Finance and President of Treasury Board
 Confederation Building
 C.P. 8700
 St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1B 4J6
Numéro de télécopieur : (709) 729-2070

 Minister for Intergovernmental Affairs
 Confederation Building
 C.P. 8700
 St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1B 4J6
Numéro de télécopieur : (709) 729-5038


Pour la Labrador Inuit Association

À l'attention de : Président
 Labrador Inuit Association
 17, chemin Sandbanks
 C.P. 70
 Nain (Labrador) A0P 1L0
Numéro de télécopieur : (709) 922-2931

- 12.4 Une partie peut changer d'adresse ou de numéro de télécopieur en donnant avis aux autres parties de la manière indiquée à l'article 12.2.

Pour les Inuit du Labrador

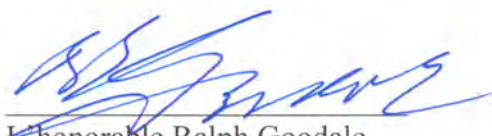
Signé à Nain (Terre-Neuve-et-Labrador), ce 15th jour de March 2005.

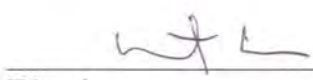

William Andersen
Président de la Labrador Inuit Association


Témoïn

Pour le gouvernement du Canada

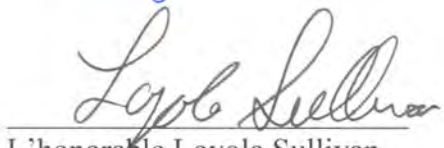
Signé à Ottawa (Ontario), ce 12 jour de April 2005.



L'honorable Ralph Goodale
Ministre des Finances


Témoïn

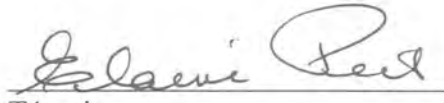
Pour le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador

Signé à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), ce 24 jour de March 2005.



L'honorable Loyola Sullivan
Minister of Finance and
President of Treasury Board


L'honorable Tom Marshall
Minister for
Intergovernmental Affairs


Témoïn


Témoïn

Inuit du Labrador _____
Canada) _____

Terre-Neuve-et-Labrador 

Chef, Fiscalité des Premières nations (Finances  15 